



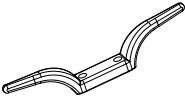
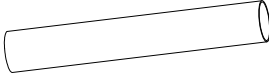
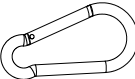
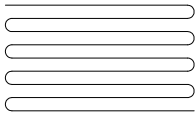
BDA-101427-002 / 24.01.2024

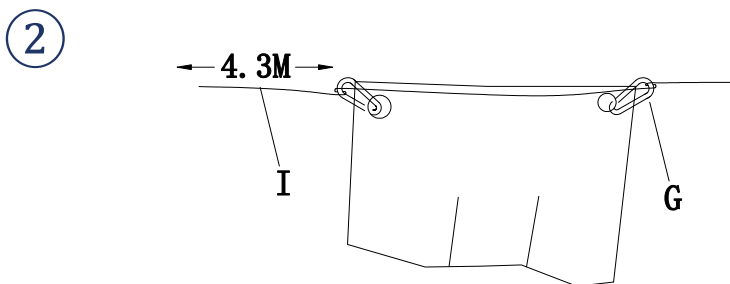
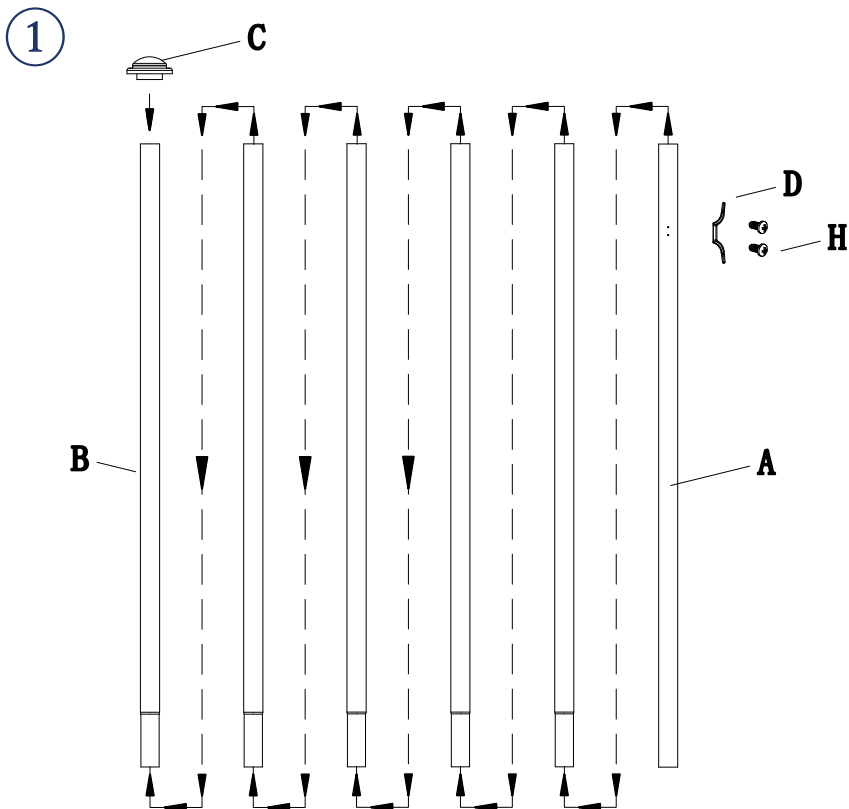
## Fahnenmast

Artikel-Nr: 101427

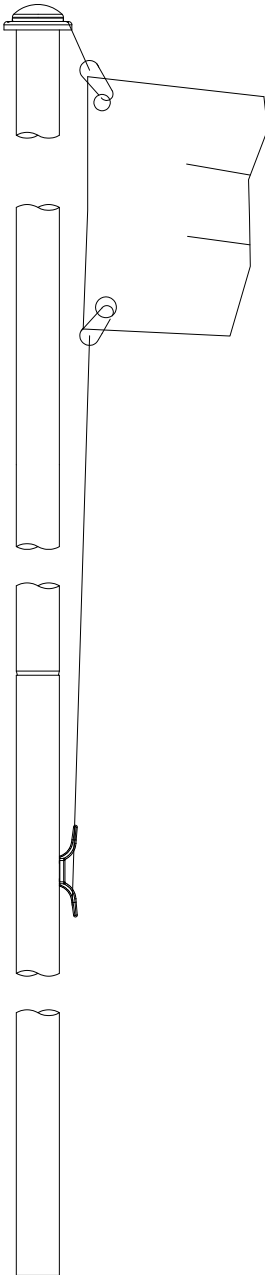


**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS  
/ LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI**

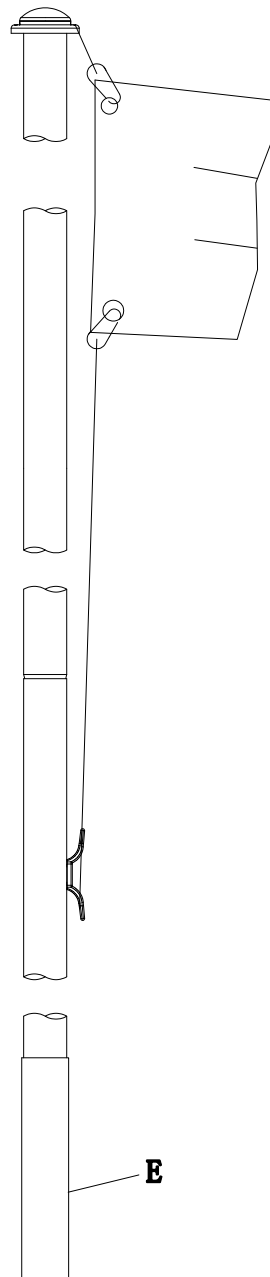
|                                                                                     | NO. | STK |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|    | A   | 1   |
|    | B   | 5   |
|    | C   | 1   |
|    | D   | 1   |
|    | E   | 1   |
|    | G   | 2   |
|    | H   | 2   |
|  | I   | 1   |



3



4



# ANLEITUNG

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



## **BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



## **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



## **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## **PRODUKTVERÄNDERUNG**

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## **ALLGEMEINE HINWEISE**

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist.

Beim Auftreten erkennbarer Schäden und Mängel nehmen Sie den Fahnenmast sofort außer Betrieb.

**ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!

Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.

Beachten Sie bei der Montage die lokalen Bauvorschriften.

Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zu Hochspannungsleitungen und Gebäuden.

Die Maximale Fahnengröße von 90 x 150 cm nicht überschreiten.

Bei unsicheren Wetterlagen und höheren Windgeschwindigkeiten muss die Fahne eingeholt werden. Wenn die Fahne nicht eingeholt wird, können die Fahne und der Mast Schaden nehmen.



## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Fahnenmast darf nur für Fahnen verwendet werden, die den Vorgaben der Spezifikation entsprechen. Eine Verwendung des Mastes für andere Applikationen wie zum Beispiel für Antennen, Transparente, Träger von Seilen, Netzen und dergleichen ist auszuschließen.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

## AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## MONTAGE

### Bodenhülse einbetonieren

1. Für das Fundament heben Sie eine Grube von min. 80 x 80 cm und 80 cm Tiefe aus.
2. Als Verschalung verwenden Sie am besten einen Holz- oder Kunststoffrahmen oder einen festen Karton in passender Größe. Die seitlichen Verschalungen werden nach dem Abbinden des Betons wieder entfernt.
3. Verwenden Sie handelsüblichen, frostsicheren Beton, geeignet für Fundamente. Lassen Sie sich ggf. im Fachhandel beraten.
4. Die Bodenhülse (E) an einem Ende mit kräftigem Klebeband gut und fest verschließen, um beim Eindringen des Betons das Eindringen von Beton zu verhindern.
5. Stecken Sie das Mastrohr (A) mit den geraden Enden in die Bodenhülse (E) bis es am Klebeband anstößt.
6. Füllen Sie die Verschalung mit Beton und drücken Sie sofort die Bodenhülse mit dem eingesteckten Mastrohr in der Mitte des Fundamentes in den Beton bis die Hülse bündig mit dem Betonsockel abschneidet. Verdichten Sie mit einem Stab den Beton, bis er ohne Lufteinschlüsse die Bodenhülse umschließt.
7. Mit einer Wasserwaage richten Sie nun das Mastrohr genau senkrecht aus. Messen Sie dabei an mehreren Stellen rund um den Mast. Zum Schluss nochmals den Beton mit einem Stab rütteln und verdichten.
8. Lassen Sie den Beton komplett aushärten, beachten Sie hierzu die Angaben des Herstellers.

### Zusammenbau des Fahnenmastes

1. Schrauben Sie die Seilklampe (D) mit den 2 Blechschrauben (H) an den vorgebohrten Löchern von Mastrohr (A) fest. Achtung! Schrauben nicht überdrehen.
2. Stecken Sie die Abschlusskappe (C) auf eins der Mastrohre (B). Die Seilführung ist in der Abschlusskappe integriert.
3. Das Fahnenmast-Set enthält 5 Mastrohre (B) mit verjüngten Enden und 1 Mastrohr (A) mit geraden Enden. Stecken Sie die Mastrohre wie abgebildet zusammen. Die Mastrohre dabei nur geradlinig ineinanderschieben, nicht verdrehen. Es könnte sonst die Schutzbeschichtung beschädigt werden.

4. Der erste Karabinerhaken (G) wird ca. 4,3 m vom Seilende verknotet, der zweite im Abstand entsprechend der Fahhengröße.
5. Fädeln Sie das obere Seilende (I) durch die Seilführung in der Abschlusskappe (C) und verbinden Sie die beiden Seilenden mit einem einfachen Knoten.
6. Befestigen Sie die Fahne mit den Karabinerhaken (G) an den Ösen.
7. Richten Sie den Fahnenmast auf, und stecken Sie ihn in die zuvor einbetonierte Bodenhülse (E).  
**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Beton komplett ausgehärtet ist, beachten Sie hierzu die Angaben des Herstellers.
8. Hissen Sie die Fahne durch Ziehen an dem Seil, befestigen Sie dieses anschließend mit einer Schlaufe an der Seilklampe (D).



### **WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS**

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.



### **ENTSORGUNG**

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

# MANUAL

Dear customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by buying one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



## **READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!**

Thoroughly read the manual in full before using the product for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this manual as well.



## **WARNING! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



## **DANGER OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



## **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

## **GENERAL NOTES**

Ensure that this product is fully assembled before use.

Take the flagpole out of service immediately if visible damage or defects occur.

**WARNING!** Keep small children away during assembly as there is a risk of injury!

Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.

Observe the local building regulations during assembly.

Ensure that there is sufficient distance between high-voltage power lines and buildings.

Do not exceed the maximum flagpole size of 90 x 150 cm.

In the event of unsafe weather conditions and/or higher wind speeds, the flag must be taken down. The flag and the pole could be damaged if the flag is not taken down.



## **INTENDED USE**

The flagpole may only be used for flags that meet the specifications. The pole must not be used for other applications, such as antennas, banners, support for ropes, nets etc.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by unintended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**



## UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

## ASSEMBLY

### Setting the ground sleeve in concrete

1. Dig a hole of at least 80 x 80 cm and 80 cm deep for the foundation.
2. For the casing, we recommend using a wooden or plastic frame or a sturdy cardboard box of a suitable size. The side casings are removed after setting the concrete.
3. Use commercial frost-proof concrete that is suitable for foundations. If necessary, please seek advice from a specialist retailer.
4. Seal the ground sleeve (E) properly and tightly at one end with strong adhesive tape to prevent concrete from penetrating when pressing in.
5. Insert the pole tube (A) with the straight ends in the ground sleeve (E) until the pole tube touches the adhesive tape.
6. Fill the casing with concrete. Immediately after this, press the ground sleeve with the inserted pole tube into the concrete in the middle of the foundation until the sleeve is flush with the concrete base. Compact the concrete with a rod until it encases the ground sleeve and there are no air pockets.
7. Now use a spirit level to ensure exact vertical alignment of the pole tube. In doing so, perform measurements at several points around the pole. To finish, vibrate and compact the concrete again with a rod.
8. Let the concrete harden fully. Note the manufacturer's specifications to this end.

### Assembling the flagpole

1. Screw down the rope cleat (D) at the pre-drilled holes of pole tube (A) using the 2 self-tapping screws (H). Caution! Do not overtighten the screws.
2. Put the end cap (C) on one of the pole tubes (B). The rope guide is built into the end cap.
3. The flagpole set contains 5 pole tube (B) with tapered ends and 1 pole tube (A) with straight ends. Assemble the pole tubes as shown. Only slide the pole tubes into each other in a linear motion; do not twist them. Otherwise the protective coating could get damaged.
4. The first snap hook (G) is tied approx. 4.3 m from the end of the rope and the second snap hook is tied at a distance appropriate to the size of the flag.
5. Thread the upper rope end (I) through the rope guide in the end cap (C) and connect the two rope ends with a simple knot.
6. Attach the flag to the eyelets using the snap hooks (G).
7. Put the flagpole in an upright position and insert it in the ground sleeve (E) that was previously set in concrete.  
**Note:** Ensure that the concrete has fully hardened. Note the manufacturer's specifications to this end.
8. Hoist the flag by pulling on the rope, then attach it to the rope cleat (D) with a loop.



## MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Use a sponge and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product. You may find further care instructions on the product. Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and service life.



## **DISPOSAL**

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

# NOTICE D'UTILISATION

**Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



**LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION ET LES REMARQUES IMPORTANTES QU'ELLE CONTIENT. CONSERVEZ-LA EN VUE DE TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



## **ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !**

Respectez les consignes de sécurité et les instructions de la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



## **RISQUE D'ASPHYXIE !**

Tenez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants.



## **MODIFICATION DU PRODUIT**

N'apportez aucune modification au produit. Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Vérifiez que le produit est entièrement monté avant de l'utiliser.

Arrêtez d'utiliser la hampe sur-le-champ si elle présente des dégâts ou des défauts.

**ATTENTION !** Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !

La durée de vie de votre produit sera considérablement réduite si vous ne l'entretenez pas régulièrement. Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.

Veillez à installer le produit dans le respect de la réglementation locale relative aux constructions.

Prévoyez suffisamment d'écart entre le mât, les lignes à haute tension et les bâtiments.

Le drapeau fixé au mât ne doit pas mesurer plus de 90 x 150 cm.

Abaissez le drapeau en cas de temps incertain et de vents forts. Le drapeau et le mât pourraient causer des dégâts si vous ne l'abaissez pas.



## UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le mât doit uniquement servir à fixer des drapeaux conformes aux dimensions indiquées. Le mât ne doit pas être utilisé à d'autres fins, par exemple pour fixer des antennes, des banderoles, des câbles, des filets ou des objets comparables.

N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

## ASSEMBLAGE

### Scellement du manchon dans du béton

1. Creusez un trou d'au moins 80 x 80 cm et 80 cm de profondeur pour créer une fondation.
2. Le mieux est de réaliser le coffrage avec un cadre en bois ou en béton de la taille appropriée. Sinon, utilisez un carton solide. Enlevez les parties latérales du coffrage une fois que le béton a pris.
3. Utilisez un béton ingélier du commerce conçu pour réaliser des fondations. Si nécessaire, demandez conseil dans un magasin spécialisé.
4. Bouchez l'une des extrémités du manchon (E) à l'aide d'un ruban adhésif puissant afin d'empêcher le béton d'y pénétrer lorsque vous l'enfoncerez.
5. Prenez le tube du mât (A) dont les extrémités sont droites. Enfoncez-le dans le manchon (E) jusqu'à ce qu'il touche le ruban adhésif.
6. Une fois le tube dans le manchon, remplissez le coffrage de béton et enfoncez aussitôt le manchon au centre de la fondation en béton. Le manchon doit toucher le fond du coffrage. Tassez le béton à l'aide d'une barre jusqu'à ce qu'il entoure parfaitement le manchon en veillant à ne pas emprisonner d'air.
7. Puis, placez le tube du mât parfaitement à la verticale en utilisant un niveau à bulle. Vérifiez que le mât est bien droit en plaçant le niveau à bulle à plusieurs endroits. Enfin, secouez et tassez une dernière fois le béton à l'aide d'une barre.
8. Laissez le béton durcir complètement en veillant à respecter les consignes du fabricant s'y rapportant.

### Assemblage du mât

1. Vissez le taquet (D) dans les trous situés sur le tube du mât (A) en utilisant les 2 vis à tôle (H). Attention : ne serrez pas les vis excessivement.
2. Placez le capuchon (C) sur l'un des tubes du mât (B). Le guide de drisse est intégré au capuchon.
3. Le kit comprend 5 tubes (B) avec une extrémité effilée et 1 tube (A) dont les extrémités sont droites. Assemblez le mât en vous aidant de l'illustration. Emboîtez les tubes en appliquant une force linéaire, c'est-à-dire sans les faire tourner. Toute rotation des tubes pourrait endommager le revêtement protecteur.

4. Nouez le premier mousqueton (G) à environ 4,3 m de l'extrémité de la drisse et espacez le deuxième mousqueton de la largeur du drapeau.
5. Passez l'extrémité supérieure de la drisse (I) dans le guide du capuchon (C) et nouez les deux extrémités de la drisse en faisant un nœud simple.
6. Accrochez le drapeau aux mousquetons (G) au niveau des œillets.
7. Levez le mât et enfoncez-le dans le manchon (E) préalablement scellé dans du béton.  
**Remarque :** vérifiez que le béton a complètement durci et respectez les consignes du fabricant concernant le durcissement du béton.
8. Hissez le drapeau en tirant sur la drisse, puis fixez-la en formant une boucle autour du taquet (D).



## CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergent ou de nettoyant à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel. Cela peut endommager le produit. Le cas échéant, vous trouverez d'autres conseils d'entretien sur le produit. Cet article durera plus longtemps et sera plus sûr s'il est nettoyé, inspecté et entretenu régulièrement.



## ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



## **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.**

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



## **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o di danni al prodotto.



## **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



## **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

## **AVVISI GENERALI**

Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo.

Togliere immediatamente l'asta della bandiera in caso di danni o difetti visibili.

**ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio: pericolo di lesioni!

Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti derivati da scarsa manutenzione o cura.

Durante l'installazione, rispettare le norme edilizie locali.

Assicurare una distanza sufficiente dalle linee ad alta tensione e dagli edifici.

Non superare la dimensione massima della bandiera di 90 x 150 cm.

In caso di condizioni meteorologiche incerte e velocità del vento elevata, la bandiera deve essere ammainata. Se non viene ammainata, la bandiera e l'asta possono subire danni.



## UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

L'asta può essere utilizzata solo per bandiere conformi alle specifiche. È da escludere l'utilizzo dell'asta per altre applicazioni come ad esempio per antenne, striscioni, supporti per corde, reti e simili.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.**

## ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

## MONTAGGIO

### Tubo d'ancoraggio nel calcestruzzo

1. Per le fondamenta, scavare una fossa di almeno 80 x 80 cm e profonda 80 cm.
2. È preferibile utilizzare un telaio di legno o plastica oppure una scatola di cartone solida di dimensioni adeguate come cassaforma. Rimuovere le casseforme laterali una volta che il calcestruzzo ha fatto presa.
3. Utilizzare un calcestruzzo antigelo, disponibile in commercio e adatto alle fondamenta. In caso di necessità, rivolgersi al rivenditore specializzato per una consulenza.
4. Sigillare bene e saldamente il tubo d'ancoraggio (E) a un'estremità con un nastro adesivo resistente per evitare che il calcestruzzo penetri durante l'inserimento.
5. Inserire il tubo dell'asta (A) con le estremità dritte nel tubo d'ancoraggio (E) fino a toccare il nastro adesivo.
6. Riempire la cassaforma con il calcestruzzo e premere immediatamente il tubo d'ancoraggio, con il tubo dell'asta inserito, al centro delle fondamenta nel calcestruzzo fino a quando il tubo d'ancoraggio non è a filo con la base di calcestruzzo. Compattare il calcestruzzo con una barra fino a racchiudere il tubo d'ancoraggio senza bolle d'aria.
7. A questo punto, con una livella, allineare il tubo dell'asta esattamente in verticale. Misurare in diversi punti intorno all'asta. Infine, smuovere nuovamente il calcestruzzo con una barra e compattarlo.
8. Lasciare indurire completamente il calcestruzzo seguendo le istruzioni del produttore.

### Montaggio dell'asta della bandiera

1. Avvitare la bitta (D) ai fori preforati del tubo dell'asta (A) con le 2 viti autofilettanti (H). Attenzione! Non serrare eccessivamente le viti.
2. Mettere il tappo terminale (C) su uno dei tubi dell'asta (B). La guida del cavo è integrata nel tappo terminale.
3. Il set di aste per bandiera contiene 5 tubi per aste (B) con estremità affusolate e 1 tubo per aste (A) con estremità diritta. Assemblare i tubi dell'asta come mostrato. Spingere i tubi dell'asta l'uno nell'altro solo in linea retta, senza piegarli. In caso contrario, il rivestimento protettivo potrebbe danneggiarsi.
4. Il primo moschettone (G) viene annodato a circa 4,3 m dall'estremità della corda, il secondo a una distanza corrispondente alle dimensioni della bandiera.

5. Infilare l'estremità superiore della corda (I) attraverso la guida della corda nel tappo terminale (C) e collegare le due estremità della corda con un nodo semplice.
6. Fissare la bandiera tramite i moschettoni (G) agli occhielli.
7. Raddrizzare l'asta della bandiera e inserirla nel tubo d'ancoraggio (E) precedentemente fissato nel calcestruzzo.

**Nota:** assicurarsi che il calcestruzzo sia completamente indurito, seguendo le istruzioni del produttore.

8. Alzare la bandiera tirando la corda, quindi agganciarla con un cappio alla bitta (D).



## **ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE**

Utilizzare una spugna con acqua calda e sapone per la pulizia. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto. Ulteriori istruzioni per la cura sono eventualmente disponibili sul prodotto. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.



## **SMALTIMENTO**

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento a regola d'arte delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por optar por nuestro producto. Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea.



## **LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. AVISOS IMPORTANTES. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!**

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve este manual de instrucciones para poder consultarlo más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide entregarle también este manual de instrucciones.



### **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!**

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### **¡RIESGO DE ASFIXIA!**

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



### **MODIFICACIONES DEL PRODUCTO**

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto y podría generar que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

## **ADVERTENCIAS GENERALES**

Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo.

En caso de detectar daños y desperfectos, suspenda de inmediato el uso del mástil.

**¡ATENCIÓN!** Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje; ¡peligro de lesiones!

Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.

Observe las disposiciones de construcción locales durante el montaje.

Asegure una distancia suficiente con respecto al tendido eléctrico y a los edificios.

La bandera no puede tener un tamaño mayor que 90 x 150 cm.

En caso de condiciones meteorológicas inciertas y fuertes vientos, retirar la bandera. Si esta no se retira, la bandera y el mástil pueden resultar dañados.



## USO PREVISTO

El mástil solo puede ser utilizado para banderas que cumplan con lo indicado en las especificaciones. Se prohíbe utilizar el mástil para otras aplicaciones como, por ejemplo, para antenas, estandartes, soporte de cables, redes y similares.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos y anulará la garantía.

**Solo para uso doméstico y no comercial.**

## INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

## MONTAJE

### Encementar el casquillo para el suelo

1. Para la cimentación, realice un hoyo de, al menos, 80 x 80 cm y 80 cm de profundidad.
2. Para el encofrado, utilice preferentemente un marco de madera o plástico o una caja firme del tamaño adecuado. El encofrado lateral se volverá a retirar una vez endurecido el hormigón.
3. Utilice hormigón convencional, resistente a las heladas y adecuado para la cimentación. De ser necesario, solicite asesoramiento en un comercio especializado.
4. Cierre el extremo del casquillo para el suelo (E) de manera correcta y firme con una fuerte cinta adhesiva para evitar la penetración del hormigón al presionar.
5. Inserte el tubo del mástil (A) con los extremos rectos en el casquillo para el suelo (E) hasta que toque la cinta.
6. Rellene el encofrado con hormigón y presione de inmediato el casquillo para el suelo con el tubo del mástil insertado en el centro de la cimentación en el hormigón hasta que el casquillo quede enrasado con la base de hormigón. Compacte el hormigón con una varilla hasta que rodee el casquillo para el suelo sin burbujas de aire.
7. A continuación, utilice un nivel de burbuja para alinear el tubo del mástil exactamente en vertical. Realice mediciones en diferentes puntos alrededor del mástil. Por último, vuelva a mover y compactar el hormigón con una varilla.
8. Deje endurecer el hormigón por completo. Para esto, observe las indicaciones del fabricante.

### Montaje del mástil para bandera

1. Atornille firmemente el ganchillo para la cuerda (D) con los 2 tornillos para chapa (H) en los orificios previamente perforados del tubo del mástil (A). ¡Atención! No ajuste los tornillos en exceso.
2. Inserte la tapa (C) en uno de los tubos del mástil (B). La guía para la cuerda se encuentra integrada en la tapa.
3. El juego de mástil incluye 5 tubos (B) con extremos más delgados y 1 tubo (A) con extremos rectos. Inserte los tubos como se muestra en la imagen. Inserte los tubos del mástil entre sí solo en línea recta, no los enrosque. De lo contrario, puede resultar dañado el revestimiento protector.

4. El primer mosquetón (G) se anuda a unos 4,3 m del extremo de la cuerda. El segundo se anuda a la distancia correspondiente según el tamaño de la bandera.
  5. Inserte el extremo superior de la cuerda (I) a través de la guía de la tapa (C) y una ambos extremos de la cuerda con un simple nudo.
  6. Sujete la bandera con los mosquetones (G) en los ojales.
  7. Coloque el mástil en posición vertical e insértelo en el casquillo para el suelo previamente encementado (E).
- Aviso:** Asegúrese de que el hormigón se haya endurecido por completo. Para esto, observe las indicaciones del fabricante.
8. Lce la bandera tirando de la cuerda y sujétala en el ganchillo (D) con un lazo.



## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Para la limpieza, utilice una esponja y agua tibia con jabón. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, lejía, dado que pueden dañar el producto. Encontrará más indicaciones de cuidado en el mismo producto. La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.



## ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



## **GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!**

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



### **LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!**

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



### **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



### **WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT**

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

## **ALGEMENE INFORMATIE**

Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is.

Bij zichtbare schade of defecten moet de vlaggenmast onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld.

**LET OP!** Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt, gevaar voor letsel!

Als u geen regelmatig onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij aanvaarden geen garantieaanspraken voor indirecte schade die te wijten is aan onvoldoende onderhoud en verzorging.

Neem bij de montage de plaatselijke bouwvoorschriften in acht.

Zorg voor voldoende afstand tot hoogspanningsleidingen en gebouwen.

Maximale vlaggrootte van 90 x 150 cm niet overschrijden.

Bij onveilige weersomstandigheden en hogere windsnelheden moet de vlag worden neergehaald. Het niet neerhalen van de vlag kan leiden tot schade aan de vlag en de mast.



## BEOOGD GEBRUIK

De vlaggenmast mag alleen worden gebruikt voor vlaggen die voldoen aan de specificatie. De vlaggenmast mag niet worden gebruikt voor andere toepassingen, zoals voor antennes, banieren, steunen voor touwen, netten en dergelijke.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.**

## UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

## MONTAGE

### Grondkoker in beton vastzetten

1. Graaf voor de fundering een kuil met afmetingen van minimaal 80 x 80 cm en een diepte van 80 cm.
2. Als bekisting kunt u het beste een houten of kunststof frame of een stevige kartonnen doos van geschikte grootte gebruiken. Verwijder de zijbekisting nadat het beton is uitgehard.
3. Gebruik in de handel verkrijgbaar, vorstvrij beton dat geschikt is voor funderingen. Vraag eventueel advies aan een vakhandelaar.
4. Sluit het ene uiteinde van de grondkoker (E) goed en stevig af met sterke tape om te voorkomen dat er beton in dringt bij het inschuiven.
5. Steek de mastbuis (A) met het rechte uiteinde in de grondkoker (E) totdat deze de tape raakt.
6. Vul de bekisting met beton en druk de grondkoker met de ingestoken mastbuis onmiddellijk in het midden van de betonfundering, totdat de koker op hetzelfde niveau ligt met de betonnen sokkel. Verdicht het beton met een staaf tot het de grondkoker omsluit zonder luchtzakken.
7. Gebruik een waterpas om de mastbuis precies verticaal uit te lijnen. Meet op meerdere punten rond de mast. Tril en verdicht het beton ten slotte opnieuw met een staaf.
8. Laat het beton volledig uitharden volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

### Montage van de vlaggenmast

1. Schroef de kikker (D) met de 2 zelftappende schroeven (H) in de gaten die in de vlaggenmastbuis (A) zijn voorgeboord. Let op! Draai de schroeven niet te strak aan.
2. Plaats de afsluitkap (C) op één van de mastbuizen (B). De touwgeleider is geïntegreerd in de afsluitkap.
3. De vlaggenmastset bevat 5 mastbuizen (B) met toelopende uiteinden en 1 mastbuis (A) met rechte uiteinden. Steek de mastbuizen in elkaar zoals afgebeeld. Duw de mastbuizen alleen in rechte lijn in elkaar, niet verdraaien. Anders kan de bescherm laag beschadigd worden.
4. De eerste karabijnhaak (G) wordt op ca. 4,3 m van het einde van het touw geknoopt, de tweede op een afstand die overeenkomt met de grootte van de vlag.
5. Steek het bovenste touwuiteinde (I) door de touwgeleider in de afsluitkap (C) en knoop de twee touwuiteinden met een eenvoudige knoop.
6. Bevestig de vlag aan de ogen met de karabijnhaken (G).
7. Houd de vlaggenmast rechtop en steek hem in de eerder in beton gezette grondkoker (E).

**Opmerking:** Zorg ervoor dat het beton volledig is uitgehard volgens de instructies van de fabrikant.

8. Hijs de vlag door aan het touw te trekken en bevestig hem vervolgens met een lus aan de kikker (D).



### **ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

Gebruik voor het reinigen een spons en warm zeepwater. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Eventuele verdere aanwijzingen voor de verzorging vindt u op het product. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.



### **VERWIJDERING**

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

# INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



## **PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNA WSKAZÓWKA: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!**

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



## **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



## **MODYFIKACJE PRODUKTU**

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

## **WSKAZÓWKI OGÓLNE**

Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek widocznych uszkodzeń lub wad należy natychmiast wyłączyć maszt flagowy z eksploatacji.

**UWAGA!** Małe dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu podczas montażu, ryzyko zranienia!

Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.

Podczas montażu należy przestrzegać lokalnych przepisów budowlanych.

Zapewnić odpowiednią odległość od linii wysokiego napięcia i budynków.

Nie przekraczać maksymalnego rozmiaru flagi 90 x 150 cm.

W niebezpiecznych warunkach pogodowych i przy większej prędkości wiatru należy opuścić flagę. Jeśli flaga nie zostanie opuszczona, może dojść do uszkodzenia flagi i masztu.



## UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Maszt flagowy może być wykorzystywany tylko do flag, które są zgodne ze specyfikacją. Należy wykluczyć możliwość wykorzystywania masztu do innych zastosowań, takich jak anteny, banery, nośniki lin, siatek i tym podobnych.

Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

## ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

## MONTAŻ

### Wbetonowanie tulei gruntowej

1. Na fundament wykopać dół o wymiarach co najmniej 80 x 80 cm i głębokości 80 cm.
2. Jako szalunku najlepiej użyć drewnianej lub plastikowej ramy lub mocnego kartonu o odpowiedniej wielkości. Po związaniu betonu usunąć szalunek boczny.
3. Zastosować dostępny w handlu beton mrozoodporny, odpowiedni do wykonywania fundamentów. Informacji na ten temat udzielają sklepy specjalistyczne.
4. Dobrze uszczelnić tuleję gruntową (E) na jednym końcu mocną taśmą klejącą, aby zapobiec wnikaniu betonu podczas wciskania.
5. Wprowadzić rurę masztową (A) z prostymi końcami do tulei gruntowej (E), aż zetknie się z taśmą klejącą.
6. Wypełnić szalunek betonem i od razu wcisnąć tuleję gruntową z włożoną rurą masztową w beton na środku fundamentu, aż tuleja zrówna się z betonową podstawą. Beton zagęszczać prętem, aż otoczy tuleję gruntową bez pęcherzyków powietrznych.
7. Teraz użyć poziomicy, aby ustawić rurę masztu dokładnie w pionie. Dokonać pomiaru w kilku punktach wokół masztu. Na koniec ponownie wstrząsnąć beton prętem i zagęścić go.
8. Pozostawić beton do całkowitego utwardzenia, przestrzegając przy tym zaleceń producenta.

### Montaż masztu flagowego

1. Przykręcić knagę linową (D) do wcześniej wywierconych otworów rury masztu (A) za pomocą 2 blachowkrętów (H). Uwaga! Nie dokręcać nadmiernie śrub.
2. Założyć osłonę końcową (C) na jedną z rur masztowych (B). Prowadnica liny jest zintegrowana z osłoną końcową.
3. Zestaw masztu flagowego zawiera 5 rur masztowych (B) ze stożkowymi końcami i 1 rurę masztową (A) z prostymi końcami. Połączyć rury masztowe, jak pokazano na rysunku. Rury masztowe wsuwać do siebie tylko w linii prostej, nie skręcać ich. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powłoki ochronnej.
4. Pierwszy karabińczyk (G) zawiązać w odległości ok. 4,3 m od końca liny, drugi w odległości odpowiadającej rozmiarowi flagi.
5. Przewlec górny koniec liny (I) przez prowadnicę liny w osłonie końcowej (C) i połączyć oba końce liny prostym węzłem.
6. Przymocować flagę do oczek za pomocą karabińczyków (G).



7. Podnieść maszt i włożyć go do wbetonowanej wcześniej tulei gruntowej (E).  
**Wskazówka:** Upewnić się, że beton jest całkowicie utwardzony, przestrzegając przy tym zaleceń producenta.
8. Podnieść flagę, ciągnąc za linę, a następnie przymocować ją do knagi linowej (D) za pomocą pętli.



### KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Do czyszczenia używać gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Ewentualne dalsze zalecenia dotyczące pielęgnacji znajdują się na produkcie. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność produktu.



### UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.







[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany  
[kontakt@deuba.info](mailto:kontakt@deuba.info)

**DEUBA** **XXL**

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2022/08 Rev5